

ESTAMOS AQUÍ PARA SERVIRLE

SoCalGas® provee servicios de gas natural seguros, confiables, y asequibles a aproximadamente 22 millones de clientes. Como parte de nuestro compromiso de proveer un servicio excepcional al cliente, ofrecemos muchos programas para ayudar a los clientes que están pasando por circunstancias difíciles. Los siguientes programas pueden ayudarle a usted o a alguien que conozca a conservar energía y ahorrar dinero.

SOCALGAS
OFRECE

Asistencia con las facturas
(incluyendo descuentos)
Tarifas reducidas por
afecciones médicas
especiales
Mejoras al hogar, sin costo,
para ahorrar energía
Recordatorios de factura
atrasada
Centro de Llamadas
Multilingüe L-V
8 a.m. - 5 p.m.



AYUDA CON LA FACTURA DE GAS NATURAL

20% de descuento al mes

Si usted recibe beneficios de uno de los programas de asistencia públicos o reúne ciertos requisitos de ingreso, tal vez tenga derecho a recibir un 20% de descuento en su factura mensual a través del programa de Tarifas Alternas para Energía en California (CARE). Para mayor información y una solicitud de CARE, visite socalgas.com/CAREparami o llame al 1-800-342-4545.

Asistencia para el pago de la factura y servicios para el ahorro de energía en el hogar

Agencias estatales tienen asignados fondos federales para asistir a clientes con ingresos que califican con ayuda de emergencia para pagar sus facturas, intervención en crisis energética y mejoras sin costo para el hogar, a través del Programa de Asistencia a Hogares de Escasos Recursos para Gastos de Energía (LIHEAP). Obtenga más información llamando al Departamento de Servicios y Desarrollo de la Comunidad al 1-866-675-6623 o visite socalgas.com/LIHEAP.

Ayuda de temporada en la factura

Si tiene dificultades para pagar su factura de gas natural en invierno, tal vez califique para una asignación anual por única vez a través de del programa Fondo de Asistencia de Gas (GAF). Hay asistencia disponible durante los meses de febrero a mayo en estricto orden de recepción de solicitudes, para los clientes que reúnan ciertos requisitos de ingreso. Para más información visite socalgas.com/Fondo. Para que lo refieran a una agencia United Way en su localidad, llame al 1-800-342-4545.

Aprenda cómo solicitar la notificación de facturación a terceros.

Elija a un tercero (pariente, amistad o agencia social) para que reciba una copia de cualquier aviso de pago atrasado o interrupción del servicio de gas natural que le mandemos a usted. La tercera persona no tiene que pagar la factura, pero le pueden recordar que tal vez le suspendan el servicio de gas natural o le pueden ayudar a que tome otras medidas para evitar quedarse sin el servicio. Para más información, visite socalgas.com/PersonaDesignada o llame al 1-800-342-4545.

Arreglos de pago

Si necesita ayuda adicional para pagar su factura de gas natural, llámenos al 1-800-772-5050 o visite socalgas.com/es/Extension para hacer arreglos de pago.

Nivele sus facturas de gas natural

Plan de Pagos Nivelados promedia la factura anual para permitirle tener facturas mensuales de gas natural más previsibles. Para inscribirse en este fácil y cómodo programa, visite socalgas.com/PlanDePagos.



AYUDA PARA SU CASA

Mejoras sin costo que ahorran energía en el hogar

El programa Energy Savings Assistance Program proporciona a propietarios e inquilinos calificados mejoras energéticamente eficientes sin costo, para ahorrar dinero durante todo el año. Para los clientes que reúnen ciertos requisitos de ingreso, las mejoras incluyen aislamiento de ático, cintas aislantes para puertas, cabezales de bajo flujo para regaderas y reparaciones menores en el hogar. Tal vez apliquen otros términos y condiciones. Para más información visite socalgas.com/Mejoras o llame al 1-800-331-7593.



AYUDA PARA NECESIDADES MÉDICAS

Reciba más gas natural a la tarifa más baja

Si alguien que vive de tiempo completo en su casa tiene una condición médica que califica y que requiere el consumo adicional de gas natural para calentar su hogar, tal vez tenga derecho a más gas natural a nuestra tarifa más baja mediante el programa de Asignación Médica Inicial. El programa no se basa en el ingreso; sin embargo, se requiere la certificación de un médico. Para más información, visite socalgas.com/Medico o llame al 1-800-342-4545.



CÓMO COMUNICARSE A SOCIALGAS

Si quiere recibir más información sobre nuestros programas de asistencia, visite socalgas.com/Asistencia o llámenos al 1-800-342-4545 de lunes a viernes de 7 a.m. a 8 p.m. y sábado de 7 a.m. a 6 p.m. Las oficinas están cerradas los domingos y días feriados.

TDD/TTY, por favor llame al
1-800-252-0259
(en inglés y español únicamente).

© 2022 Southern California Gas Company. Todas las marcas registradas pertenecen a sus respectivos propietarios. Todos los derechos reservados.

El programa CARE y Energy Savings Assistance son financiados por los clientes de las empresas de servicio públicos de California y es administrado por Southern California Gas Company (SoCalGas®) bajo los auspicios de la Comisión de Servicios Públicos de California. El programa Fondo de Asistencia De Gas es un esfuerzo conjunto de SoCalGas y United Way of Greater Los Angeles. United Way trabaja con organizaciones sin fines de lucro en nuestro territorio de servicio para administrar el programa.

LEARN ABOUT OUR
Customer Assistance Programs

SoCalGas
P.O. Box 3249
Los Angeles, CA 90051-1249

socalgas.com/es | 1-800-342-4545 |

WE ARE HERE FOR YOU

SoCalGas® provides safe, reliable and affordable natural gas services to approximately 22 million customers. As part of our commitment to provide exceptional customer service, we offer many programs to help our customers in times of need. The following programs may help you or someone you know conserve energy and save money.

SOCALGAS OFFERS

Bill payment assistance
(including discounts)

Reduced rates for
qualifying medical
conditions

No-cost, energy-saving
home improvements

Late bill reminder

Multilingual Call Center
representatives are
available M-F 8 a.m. – 5 p.m.



HELP WITH YOUR BILL

Monthly 20% Discount

If you receive benefits from a public assistance program or meet certain income requirements, you may be eligible to receive a 20% discount on your monthly bill through the California Alternate Rates for Energy (CARE) program. For more information and to apply online, visit socalgas.com/CARE or call 1-800-427-2200.

Bill Payment Assistance and Energy-Saving Home Services

Federal funds are allocated to state agencies to assist income-qualified customers with emergency bill payment assistance, energy crisis intervention and no-cost weatherization through the Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP). More information is available by calling the Department of Community Services and Development at 1-866-675-6623 or visit, socalgas.com/LIHEAP.

Payment Extensions

If you need additional help to pay your bill, call us at 1-800-772-5050 or visit socalgas.com/Extension to arrange a payment plan.

Third-Party Notification

Choose a third party (relative, friend, or social agency) to receive a copy of any late payment or natural gas shut-off notice that may be mailed to you. The third party is not required to pay the bill, but they can remind you about the overdue bill or help you take other steps to maintain your service. For more information, visit socalgas.com/ThirdParty or call 1-800-427-2200.

Seasonal Bill Assistance

If you have difficulty paying your winter natural gas bills, you may qualify for a one-time annual allowance through the Gas Assistance Fund (GAF). Assistance is available between February and May on a first-come, first-served basis for customers who meet certain income requirements. For more information visit socalgas.com/GAF. For a referral to a United Way agency serving your area, call 1-800-427-2200.

Even Out Your Natural Gas Bills

Level Pay Plan averages your annual bill to allow you to have more predictable monthly bills. To sign up for this easy, convenient program, visit socalgas.com/LevelPayPlan.



HELP WITH YOUR HOME

No-Cost, Energy-Saving Home Improvements

Whether you own or rent your home, the Energy Savings Assistance Program provides no-cost energy-saving home improvements, which is a great way to help save money year round.

For eligible customers who meet certain income requirements, home improvements may include: attic insulation, door weather stripping, low-flow showerheads, minor home repairs and more. Other terms and conditions may apply. For more information, visit socalgas.com/Improvements or call 1-800-331 7593.

Energy Savings
Assistance Program™



HELP FOR MEDICAL NEEDS

Receive More Natural Gas at the Lowest Rate

If a full-time member of your household has a qualifying medical condition that requires the use of additional natural gas for space heating, you may be eligible for more natural gas at our lowest baseline rate through the Medical Baseline Allowance program. The program is not based on income; however, medical certification is required. To learn more, visit socalgas.com/Medical or call 1-800-427-2200.



HOW TO REACH SOCALGAS

If you would like more information about our assistance programs, please visit socalgas.com/Assistance or give us a call at 1-800-427-2200 Monday – Friday from 7 a.m. to 8 p.m. and Saturday from 7 a.m. to 6 p.m. Offices are closed Sundays and holidays.

MULTILINGUAL CALL CENTER

Representatives are available **Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m.**, to assist customers in the following languages:

CANTONESE:
欲知詳情，請洽免費粵語專線: **1-800-427-1420**

KOREAN:
더 자세한 안내를 받으시려면 다음
한국어 전화로 문의해 주십시오: **1-800-427-0471**

MANDARIN:
欲知詳情，請洽免費國語專線: **1-800-427-1429**

VIETNAMESE:
Để biết thêm chi tiết bằng tiếng Việt, xin gọi: **1-800-427-0478**

TDD/TTY, please call 1-800-252-0259
(Available in English and Spanish only).

For other languages, call our
Language Interpreter Service Line
at 1-888-427-1345.

© 2022 Southern California Gas Company. Trademarks are property of their respective owners. All rights reserved.

The CARE program and the Energy Savings Assistance Program are funded by California utility customers and administered by Southern California Gas Company (SoCalGas®) under the auspices of the California Public Utilities Commission. The Gas Assistance Fund is a joint effort of SoCalGas and United Way of Greater Los Angeles. United Way works with non-profit organizations throughout our service territory to administer the program.

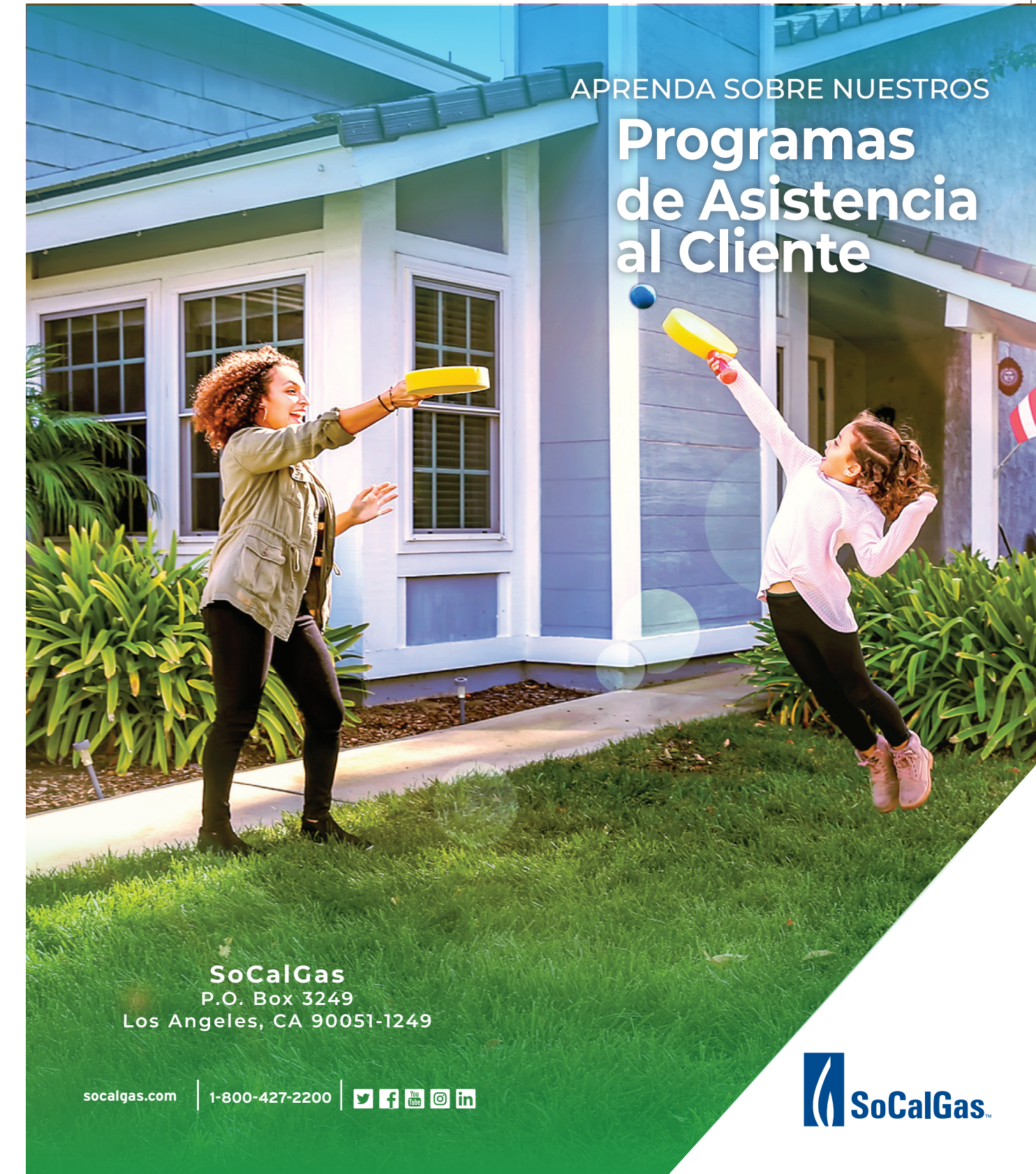
CAPBR.02.ENSF22.2

N22E1142A 0922

FORM 1021

APRENDA SOBRE NUESTROS

Programas de Asistencia al Cliente



SoCalGas
P.O. Box 3249
Los Angeles, CA 90051-1249

socalgas.com | 1-800-427-2200 |

